

Sumario:

1. [Conferencias, congresos, seminarios, foros](#)
 - a. [Avisos](#)
 - b. [Convocatorias](#)
2. [Publicaciones](#)
 - a. [Convocatorias](#)
 - b. [Artículos, libros, revistas y textos en internet](#)
3. [Jornadas, veladas, actividades diversas](#)
4. [Vacantes](#)
5. [Becas y financiamiento de proyectos](#)
6. [Maestrías, cursos, diplomados...](#)
7. [Grupos de investigación](#)
8. [Noticias diversas](#)

1. Conferencias, congresos, seminarios, foros

a. Avisos

- **Jornada de estudios « Les littératures didactique et dramatique en langues autochtones dans le Mexique et le Pérou coloniaux », Université de Toulouse II - Le Mirail, junio 9 y 10, Instituto Cervantes, Utrecht.**

Organizadas por: el Centre d'Études des Langues Indigènes d'Amérique (UMR 8133, CNRS / IRD / INALCO / Université de Paris VII - Denis Diderot), el Groupe de Recherche sur l'Amérique Latine (GRAL) y el Centre d'Anthropologie (FRE 2960, CNRS / Université de Toulouse II - Le Mirail / EHESS)



Programme

Vendredi 09 Juin 2006 (Maison de la Recherche - Salle des Actes)

09h00 Accueil et présentation. Modératrice de la matinée : Monique Alaperrine (Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle)

09h15 Patrick Johansson : (Universidad Nacional Autónoma de México / IHEAL, Paris) : « Les stratégies

discursives de Sahagún dans une réfutation en nahuatl des contenus du livre I du Codex de Florence »

09h45 Patrick Lesbre (Université de Toulouse II - Le Mirail / GRAL) : « Le nahuatl d'Alva Ixtlilxóchitl dans l'Histoire de la Nation Chichimèque »

11h00 César Itier (INALCO, Paris / CNRS - CELIA) : « La comedia quechua Ollantay : auteur, datation et circonstances historiques »

11h30 Rossella Martin (INALCO, Paris) : « Tupac Yupanqui ou le modèle du prince parfait. Étude de l'"autre" protagoniste d'Ollantay »

12h00 Pierre Duviols (Université d'Aix-Marseille I - Provence / EPHE, Paris) : « À propos des représentations andines bilingues de La mort d'Atahuallpa »

Modérateur de l'après-midi : César Itier

14h30 Marc Thouvenot (CNRS - CELIA) : « Le nahuatl de Molina est-il vraiment du nahuatl ? »

15h00 Sybille de Pury (CNRS - CELIA) : « Que disent les dictionnaires sur leurs auteurs ? Les dictionnaires coloniaux du nahuatl à la lumière du GDN »

16h15 Valérie Robin (Université de Toulouse II - Le Mirail / Centre d'Anthropologie) : « Résonances du discours missionnaire sur l'au-delà dans la tradition orale andine d'aujourd'hui (Cuzco, Pérou) »

16h45 Danièle Dehouve (CNRS - Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative, Nanterre) : « Un monde d'images dans un éventail de genres littéraires »

17h15 Gerald Taylor (CNRS - CELIA) : « De dieu à démon : l'extirpation de l'idolâtrie et le Manuscrit quechua de Huarochiri »

Samedi 10 Juin 2006 (Département d'Études Hispaniques et Hispano-américaines - Salle Mérimée)

Modérateur de la matinée : Patrick Lesbre

09h30 Éric Roulet (Université de Reims - Champagne-Ardenne): « Quelle est l'utilisation des catéchismes en langues indigènes par les vicaires des doctrines d'Indiens (Nouvelle-Espagne, XVIe siècle) ? »

10h00 Bérénice Gaillemain (Université de Paris X - Nanterre): « Traductions du catéchisme en nahuatl et en glyphes : étude du Pater Noster et de l'Ave Maria »

10h30 Juan Carlos Estenssoro (Université de Lille III - Charles De Gaulle): « Los catecismos del tercer concilio limense en otros contextos: ¿ modelos didácticos y de traducción ? »

11h15 Xavier Pello (Université de Toulouse II - Le Mirail / CNRS - CELIA): « Pour en finir avec les anciens chants : les hymnes en quechua de fray Luis Jerónimo de Oré (1598) »

11h45 Placer Thibon (Université de Toulouse II - Le Mirail / GRAL): « Fray Juan Guerra : Instrucción breve para administrar sacramentos »

Organisateur et responsable scientifique : Xavier Pello xpello@hotmail.fr

Sumario

- **52 Congreso Internacional de Americanistas *Pueblos y Culturas de las Américas: Diálogos entre globalidad y localidad, julio 17 al 21, Sevilla (España).***

El Congreso Internacional de Americanistas es una actividad científica de muy amplia tradición pues viene celebrándose ininterrumpidamente desde 1875, cuando se celebró el primer congreso en la ciudad de Nancy, convocado por la Société Américaine de France con el objeto de “contribuer au progrès des études ethnographiques, linguistiques et historiques relatives aux deux Amériques, spécialement pour les temps antérieurs à Christophe Colomb, et de mettre en rapport les personnes qui s'intéressent à ces études”.

Durante las diez primeras versiones del Congreso, la sede se encontró en Europa, siendo México, en 1895, la primera sede americana. Desde entonces se procura alternar el lugar de celebración no sólo en cuanto a los países sino también a los continentes, de manera que a un congreso celebrado en Europa siga uno en América.

En su evolución, poco a poco se fueron ampliando los temas de estudio, hasta llegar a reunir especialistas de las diversas disciplinas del americanismo: antropología, arqueología, arte, derecho, economía, educación, filosofía, geografía, historia, lingüística, literatura, sociología, urbanismo, etc., incluyendo también disciplinas tradicionalmente vinculadas al área científico-tecnológica.

En la actualidad, los Congresos Internacionales de Americanistas (generalmente conocidos como ICA, por sus siglas en inglés) se celebran con una periodicidad trienal y siempre se caracterizan por su enorme magnitud en cuanto a cantidad de participantes y por la variedad de actividades científicas y culturales desarrolladas en torno a simposios, mesas redondas, conferencias, reuniones de grupos de trabajo y de asociaciones y organizaciones internacionales asociadas al americanismo.

Más información en <http://www.52ica.com/index.html>

Sumario

b. Convocatorias

- **Jornada anual de la Asociación belga de latinoamericanistas (LABEL) *Imágenes en Colón, imágenes de Colón, Université de Liège, octubre 12. Cierre convocatoria antes de junio 15.***

La Asociación Belga de Latinoamericanistas (LABEL) invita a todos los latinoamericanistas activos en Bélgica y países vecinos a participar en su Jornada Anual. El propósito de la Jornada es reunir los latinoamericanistas activos en Bélgica e interactuar con académicos latinoamericanos y latinoamericanistas de otros países para presentar y discutir los resultados (finales o preliminares) de investigaciones adelantadas relacionadas con América Latina. Se aceptan contribuciones de todas las disciplinas académicas relevantes.



Para conmemorar el V Centenario del fallecimiento de Cristóbal Colón, la Asociación de Latinoamericanistas de Bélgica (LABEL) organiza el día 12 de octubre en la Universidad de Lieja una jornada dedicada al Almirante.

Durante la mañana se expondrán distintos aspectos de los textos colombinos y de textos dedicados a la figura de Colón. Los temas que se estudiarán son las imágenes de la comida hispanoamericana en los diarios de Colón, el personaje de Colón tal y como aparece en la literatura mexicana así como otras reflexiones literarias acerca de la figura del Almirante.

Con la llegada de los europeos, se inicia un proceso de cruces étnicos y culturales desconocido en el mundo de entonces y que es un tema enormemente interpelador en la actualidad. De ahí que, para clausurar la jornada, el investigador mexicano **Sergio Zermeño** hablará del tema de las identidades sociales y culturales en la América Latina actual.

Entre las ponencias de la mañana y la clausura se organizarán mesas de trabajo en las que los latinoamericanistas belgas de distintas disciplinas tendrán la posibilidad de proponer sus investigaciones actuales.

Convocatoria para la presentación de documentos

Las áreas temáticas son:

Letras y Lingüística (Coordinadora Kristine Vanden Berghe, ULg)

Antropología, Sociología, Ciencia Política e Historia (Coordinadores Isabel Yépez, UCL, y Jorge Magasich, IHECS)

Economía, Integración Regional y Relaciones Internacionales (Coordinador Philippe De Lombaerde, UNU-CRIS)

Agronomía y Ecología (Coordinador por confirmar)

Medicina y salud pública (Coordinador Y. Carlier, ULB)

Los resúmenes de las presentaciones, acompañados de una breve nota biográfica y los datos de contacto del autor(es) y la indicación del área temática en el cual se quiere participar, deben ser enviados **antes del 15 de junio del 2006** a: Kristine.VandenBerghe@ulg.ac.be. El Comité organizador informará sobre la aceptación de las propuestas antes del 15 de julio del 2006.

Comité organizador: Kristine Vanden Berghe (ULg) (coordinadora general de la Jornada), Isabel Yépez (UCL), Christiane Daem (ULB), Philippe De Lombaerde (UNU-CRIS)

Organizan: Asociación Belga de Latinoamericanistas – LABEL, ULg -- UCL-GRIAL -- ULB-CERCAL -- UNU-CRIS

Programa

Ponentes de la mañana:

Jorge Magasich (Institut de Hautes Etudes des Communications Sociales – IHECS), *La gestación del proyecto de Colón.*

Rita de Maeseneer (Universidad de Amberes), *El Nuevo Mundo comestible de Colón.*

Diana Castilleja (Facultades Universitarias Saint-Louis), *Colón visto desde México. Del hombre al mito.*

Robin Lefère (Universidad Libre de Bruselas), *El ‘descubrimiento’ a la luz de la ficción.*

Tarde: Distintas mesas de trabajo temáticas organizadas teniendo en cuenta la respuesta al llamado a comunicaciones de la Asociación.

Sergio Zermeño (Universidad Nacional Autónoma de México), *Identidades y globalización en América Latina.*

[Sumario](#)

- **XII Congreso internacional de la Asociación española de semiótica, noviembre 2 al 4, Palma de Mallorca. Cierre de convocatoria antes de junio 30.**

El XII Congreso de la Asociación Internacional de Semiótica se celebrará en Palma de Mallorca los días 2, 3 y 4 de Noviembre de 2006, organizado por la AES y el grupo de investigación en Ciencias del Espectáculo del Departamento de Filología Española, Moderna y Latina de la Universitat de les Illes Balears.

La temática del Congreso abarca, en esta edición, tres líneas fundamentales que intentan reflejar el más amplio espectro de las investigaciones semióticas:

- Espectacularidad/Semiótica de la representación
- Iberoamericanidad
- Transgresiones

Cada uno de estos puntos contará con sesiones plenarias específicas y de presentación de ponencias así como mesas redondas que cuentan con la participación de especialistas en cada una de las materias del Congreso.

Por otra parte y dada la celebración de esta reunión científica en Palma de Mallorca, el último día del Congreso se dedicarán dos sesiones de ponencias dedicadas a la figura de Ramon Llull desde una perspectiva semiótica.

Así, las líneas principales están abiertas a las aportaciones de los ponentes aunque deseamos hacer una serie de indicaciones o sugerencias sobre las mismas:

- Semiótica de la representación: artes escénicas, cine, audiovisuales, medios de comunicación, videojuegos... dando prioridad a las aportaciones no exclusivamente textuales.
- Iberoamericanidad: trabajos en los que se haga especial referencia al hecho Iberoamericano desde la perspectiva intercultural o específica como pudieran ser los fenómenos del mestizaje o los aspectos de solidaridad.
- Transgresiones: de ámbito más amplio, los trabajos podrían referirse a aquellos aspectos que suponen una variación estética respecto a modelos previos.
- Ramon Llull: esta línea temática debe referirse exclusivamente a las relaciones de Llull con la historia de la semiótica, de manera que se excluirían las aportaciones exclusivamente filológicas o de otros ámbitos que no se trazaran desde la perspectiva mencionada.

Las sesiones y las mesas redondas del Congreso se realizarán de manera simultánea siendo común para todos los participantes la asistencia a las Sesiones Plenarias. Igualmente está prevista la realización, como actividad opcional, de una serie de sesiones de presentación por parte de los investigadores participantes en el congreso de sus líneas de investigación bien como grupos consolidados o precompetitivos de manera que se desarrollarán mesas de trabajo según las líneas temáticas que se expongan.

Dado el número limitado de ponencias, se comunicará la aceptación o no de las mismas durante el mes de julio de 2006.

Las propuestas de comunicaciones deben ser enviadas, según el boletín de preinscripción (por favor de solicitarlo vía electrónica) y de manera preferente por correo electrónico, a las siguientes direcciones **antes del 30 de junio** a:

Patricia Trapero Llobera patricia.trapero@uib.es

Departamento de Filología Española, Moderna y Latina
Universitat de les Illes Balears

Edifici Ramon Llull, Carretera de Valldemossa km. 7,5
070122 Palma de Mallorca

Teléfono: 971 173315 Fax: 971 173473

Los precios de participación en el congreso son:

Con comunicación

- Socios de la AES y profesores de la UIB: 70€
- No socios de la AES: 110€

Sin comunicación

- Socios de la AES: 55€
- No socios de la AES: 85€

Estudiantes

- El precio de asistencia al congreso para los estudiantes es de 30€

Junta directiva de la Asociación española de semiótica

Presidente: José María Paz Gago (Universidad de la Coruña)

Vicepresidente: Francisco Gutiérrez Carbajo (Universidad Nacional de Educación a Distancia. Madrid)

Vocales:

Manuel Estévez Saa (Universidad de Sevilla)

Gerard Imbert (Universidad Carlos III de Madrid)

Félix Ríos (Universidad de La Laguna)

Mª José Sánchez Montes (Universidad de Granada)

Anna Tous Roviroa (Universitat Autònoma de Barcelona)

Patricia Trapero Llobera (Universitat de les Illes Balears)

Secretaria y Tesorera: Patricia Antón Vázquez

[Sumario](#)

• **X Simposio Internacional de Comunicación Social. Centro de Lingüística Aplicada, del 23 al 26 de enero del 2007, Santiago de Cuba. Cierre de convocatoria julio 1.**

El Centro de Lingüística Aplicada del Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de Santiago de Cuba convoca al X Simposio Internacional de Comunicación Social que se celebrará en esta ciudad de Santiago de Cuba del 22 al 26 de enero del 2007 en saludo a los 20 años de su creación. En este evento de carácter interdisciplinario se propiciará el análisis científico y la discusión de trabajos en varias disciplinas como la Lingüística, Lingüística Computacional, Derecho Lingüístico, Medicina, así como en temas referidos a los Medios Masivos de Comunicación y Etnología y Folclor relacionados con la Comunicación Social.

Coauspiciadores: Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba; Universidad Pedagógica "Frank País", Santiago de Cuba, Cuba; Centro Cultural Africano "Fernando Ortiz", Santiago de Cuba, Cuba; Dirección Provincial de Cultura, Santiago de Cuba, Cuba; Teatro Heredia, Santiago de Cuba, Cuba . Universidad de Twente, Holanda; Digital Enterprise Research Institute Leopold-Franzens Universität, Innsbruck, Austria; Universidad del País Vasco, España; Universidad de Málaga, Málaga, España; Universidad de Middlesex, Reino Unido; Instituto de Lingüística Computacional, Pisa, Italia; Universidad de Sheffield, Reino Unido; Agencia de Viajes Aventoura.

Temáticas: Se aceptará una sola ponencia por autor que podrá ser sobre una de las temáticas siguientes:

1. Lingüística:

- Lingüística Aplicada
- Fonética y Fonología
- Lexicología y Lexicografía
- Lingüística Cuantitativa
- Morfosintaxis
- Antropología Lingüística
- Sociolingüística
- Lingüística Textual y Pragmalingüística
- Enseñanza del Español y Lenguas Extranjeras
- Enseñanza del Español para extranjeros
- Terminología
- Derecho Lingüístico
- Traducciones

2. Lingüística Computacional:

- Softwares vinculados a investigaciones lingüísticas
- Codificación gramatical automática de textos
- Diccionarios electrónicos
- Sistemas computadorizados relacionados con la enseñanza de la lengua materna y de lenguas extranjeras
- Otros temas afines

3. Especialidades médicas vinculadas al habla y la voz y en general, con la Comunicación Social:

- Logopedia y Foniatría
- Neurología
- Otorrinolaringología
- Estomatología

4. Medios Masivos de Comunicación:

- Investigaciones lingüísticas relacionadas con el habla de los periodistas, actores y locutores de radio y televisión
- Análisis textuales de programas radiales y televisivos así como de artículos de la prensa escrita, radial y televisiva

5. Etnología y Folclor:

- Estudios de esta especialidad relacionados con la Comunicación Social

Las actividades que se realizarán en el Simposio serán las siguientes:

- Cursos Pre-Simposio
- Discusión de ponencias en comisiones
- Conferencias Magistrales
- Mesas Redondas
- Exposición "20 años de los Simposios Internacionales de Comunicación Social, 1987-2007"
- Presentación de libros
- Actividades culturales

Cursos pre-simposio: En este evento se realizarán dos Cursos Pre-Simposio que se impartirán por prestigiosos especialistas. Los cursos serán ofrecidos el lunes 22 de enero del 2007.

Ya se ha confirmado el curso: "Diccionario e Ideología (sexismo, racismo y moral católica en el diccionario académico)" **Prof. Dra. Esther Forgas Berdet** Profesora e Investigadora Universidad Rovira i Virgili Tarragona, España.

Cada ponente debe señalar en qué curso desea participar. La cuota adicional por tomar parte en el curso será de 25.00 pesos convertibles cubanos. Se entregará el certificado de participación correspondiente.

Mesa redonda: Durante el X Simposio se efectuará una Mesa Redonda que se anunciará oportunamente.

Conferencias magistrales: En este evento se impartirán varias Conferencias Magistrales, las cuales se ofrecerán por prestigiosos especialistas. Ya han confirmado su presencia:

Prof. Dr. Anton Nijholt, Profesor e Investigador, Universidad de Twente Enschede, Holanda.

Prof. Dr. Ruslan Mitkov, Profesor e Investigador, Universidad de Wolverhampton, Reino Unido.

Prof. Dr. Yorick Wilks, Profesor e Investigador, Universidad de Sheffield, Reino Unido.

Prof. Dr. Willy Martin, Profesor e Investigador, Universidad Libre de Amsterdam, Amsterdam, Holanda.

Dr. John Tait, Profesor e Investigador, University of Sunderland, Reino Unido.

Resúmenes: Deben tener como máximo 250 palabras y serán enviados hasta el 1ro. de julio del 2006. La notificación de la aprobación del trabajo por el Comité Científico se comunicará antes del 30 de julio del 2006.

Ponencias: Para preparar las ACTAS del Simposio, las cuales incluirán todos los trabajos aprobados, -al igual que en las ediciones de 1997, 1999, 2001, 2003 y 2005-, deben enviarse todas las ponencias antes del 15 de septiembre del 2006 teniendo en cuenta los requisitos siguientes:

1. La ponencia no excederá de 5 páginas donde se incluyan los gráficos, las notas y la bibliografía.
2. La ponencia debe ser editada en el procesador de textos WORD y enviado a la Secretaria Ejecutiva del evento vía correo electrónico (attachment) o en disquete de 3 pulgadas y media.
3. El formato de la hoja será del tipo A4 (tipo carta) y cada página tendrá un margen izquierdo, derecho, superior e inferior de 2.5 cm.
4. El trabajo deberá ser escrito en uno de los idiomas oficiales del evento: español, inglés, francés o portugués.

Orientaciones para presentar las ponencias: 1. Escribir el nombre de los autores a un espacio, uno debajo del otro, en el extremo superior izquierdo de la primera página, todo en mayúsculas, en negrita, con el tipo de letra ARIAL y con un tamaño de la letra de 9 (WORD). Debajo de los autores se reflejará la institución a que pertenecen, también en negrita, sólo las iniciales en mayúsculas; escribir, además, la ciudad, el país a que pertenecen y la dirección del correo electrónico.

2. En otra línea independiente se escribirá de forma centrada, en negrita, en cursiva, con el tipo de letra ARIAL y con 10 de tamaño, el título de la ponencia.

3. Luego se procederá a escribir -no en negrita- el texto del trabajo con el tipo de letra ARIAL, con 9 de tamaño y a un espacio entre líneas.

4. Los párrafos comenzarán sin sangrías. El espacio entre párrafos será de 3 puntos.

5. Los títulos de los capítulos se escribirán en negritas, con el tipo de letra ARIAL, 9 de tamaño y los de los subcapítulos en cursiva, con el tipo de letra ARIAL, 8 de tamaño.

6. Las notas aparecerán al final de cada página con el tipo de letra ARIAL y con 8 puntos como tamaño de la letra.

El tiempo de exposición será de 15 minutos.

Los autores deben solicitar los medios que necesiten: proyector, retroproyector, grabadora, equipo de video, computadora, etc.

Idiomas oficiales: español, inglés, francés y portugués.

Cuota de inscripción:

- Ponentes y Delegados 200.00 pesos convertibles cubanos (CUC)
- Acompañantes 100.00 pesos convertibles cubanos (CUC)

La cuota de inscripción se abonará en efectivo durante la acreditación y da derecho a: tomo de las ACTAS donde se encuentra publicado su trabajo, recibir toda la documentación del evento, certificado de ponente, coctel de bienvenida y otras actividades culturales. Los acompañantes tendrán derecho a todo lo anterior con excepción de las ACTAS.

Alojamiento: El Comité Organizador garantizará hoteles de 3, 4 y 5 estrellas con precios preferenciales a los participantes del evento.

Importante para recordar (Fechas topes)

- Entrega de resúmenes: 1 de julio del 2006

- Información sobre la aprobación de la ponencia: Hasta el 30 de julio del 2006.
- Recepción de las ponencias en disquetes o por correo electrónico: 15 de septiembre del 2006
- Cursos Pre-Simposio: 22 de enero del 2007

Comité organizador y científico

- Pedro Beatón Soler, Delegado del Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, Santiago de Cuba.
- Eloína Miyares Bermúdez, Secretaria Ejecutiva del X Simposio Internacional de Comunicación Social, Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba.
- Vitelio Ruiz Hernández, Académico de Mérito, Academia de Ciencias de Cuba, Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba.
- Leonel Ruiz Miyares, Director del Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba.
- Nancy Cristina Alamo Suárez, Investigadora, Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba.
- Celia María Pérez Marqués, Investigadora, Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba.
- Celia Esther Alvarez Moreno, Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba.
- Zaida Valdés, Rectora de la Universidad de Oriente, Ministerio de Educación Superior, Santiago de Cuba.
- Ena Elsa Velázquez Cobiella, Rectora de la Universidad Pedagógica "Frank País García", Ministerio de Educación, Santiago de Cuba.
- Anton Nijholt, Profesor e Investigador, Universidad de Twente, Enschede, Holanda.
- Dieter Fensel, Profesor e Investigador, Digital Enterprise Research Institute, Leopold-Franzens Universität, Innsbruck, Austria.
- Iñaki Alegría Loinaz, Profesor e Investigador, Universidad del País Vasco, España.
- Arantza Díaz de Ilarraza, Profesora e Investigadora, Universidad del País Vasco, España.
- Xabier Artola Zubillaga, Profesor e Investigador, Universidad del País Vasco, España.
- Xabier Arregi Iparragirre, Profesor e Investigador, Universidad del País Vasco, España.
- Babis Theodoulidis, Universidad de Middlesex, Reino Unido.
- Gloria Corpas Pastor, Profesora e Investigadora, Universidad de Málaga, España.
- Mercedes Cathcart Roca, Profesora e Investigadora, Facultad de Humanidades, Universidad de Oriente, Santiago de Cuba.
- Martha Cordiés Jackson, Directora del Centro Cultural, Africano "Fernando Ortiz", Ministerio de Cultura, Santiago de Cuba.
- Ercilia Estrada Estrada, Consejo Científico, Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba.
- Miladys Diodene Adame, Ministerio de Educación, Santiago de Cuba.
- Nicoletta Calzolari, Directora Instituto de Lingüística Computacional, Pisa, Italia.
- Daniela Ratti, Investigadora, Instituto de Lingüística Computacional, Pisa, Italia.
- Lucia Marconi, Investigadora, Instituto de Lingüística Computacional, Pisa, Italia.

Para más informaciones:

Toda correspondencia o consulta debe dirigirse a: Eloína Miyares Bermúdez, Secretaria Ejecutiva del Comité Organizador, X Simposio Internacional de Comunicación Social, Centro de Lingüística Aplicada, Apartado Postal 4067. Vista Alegre, Santiago de Cuba 4, Cuba, 90400

Teléfonos: 53-22-642760, 53-22-656141

leonel@lingapli.ciges.inf.cu

Dr. Leonel Ruiz Miyares, Director, Centro de Linguística Aplicada
Calle 8 Nr. 206 entre 7 y 9

Vista Alegre. Santiago de Cuba.

Cuba. C.P. 90400

Telefonos: 53-22-642760, 53-22-656141

leonel@lingapli.ciges.inf.cu

<http://www.santiago.cu/hosting/linguistica/sitio-cla/ingles/>

<http://www.santiago.cu/hosting/linguistica/sitio-cla/espanol/>

Sumario

- **V Congreso Europeo CEISAL de latinoamericanistas «Las relaciones intercontinentales entre Europa y las Américas en el siglo XXI: expectativas y desafíos», Bruselas, Bélgica, 11-14 de abril de 2007. Cierre de convocatoria, noviembre 30.**

El tema propuesto «Las relaciones triangulares Europa-Las Américas en el siglo XXI: expectativas y desafíos», será tratado, dentro de la tradición de los congresos ceisalinos, de manera amplia y abierta al mayor número de disciplinas. Este tema se inscribe dentro de una de las tendencias dominantes del mundo actual, que es la voluntad de muchos países para llevar a cabo procesos de apertura y de integración en bloques regionales. Con el objetivo de favorecer la paz, la creación de zonas de libre cambio y, también, como el caso de la Unión Europea, lograr la unidad política.

En este contexto Europa se presenta como un modelo sugerente, al ofrecer el ejemplo de una integración política, social y económica cada vez mayor de países que se hicieron la guerra a lo largo de su historia.

El tema del congreso debería comprender dos grandes realidades.

1. Las relaciones intercontinentales y continentales propiamente dichas. Se tomarán en cuenta tres aspectos. El primero concierne las actuales relaciones de la Unión Europea con América Latina y el Caribe. Caracterizadas por una voluntad de apertura, abren nuevas fases de cooperación y desarrollo. Sin embargo, el avance de las relaciones depende de las respuestas de los países americanos a las exigencias europeas en materia de democracia y de derechos humanos, de cohesión y de protección social, así como en asuntos de negociaciones comerciales. El segundo aspecto, concierne las relaciones entre los Estados Unidos y América Latina y el Caribe.

El país del norte propone la creación de un espacio de libre comercio continental (ALCA), lo que constituye en la historia del continente el primer intento de unir los dos hemisferios. Este proyecto provoca un gran debate entre diferentes actores sociales y políticos. Por un lado, sus oponentes latinoamericanos y el movimiento altermundialista sostienen que significa no solo la implementación de un capitalismo liberal ajeno a todo concepto de solidaridad social, sino también la imposición de un modelo de sociedad, de ser y de pensar, ajeno a la historia y a la cultura de los países de la región. Por otro lado, sus defensores sostienen que es una gran oportunidad



para el desarrollo de las economías americanas y, en consecuencia, para el progreso social. El tercer aspecto resulta de los dos ya enunciados; se trata de la relación triangular Estados Unidos, Unión Europea y América Latina-Caribe.

La intensificación de las relaciones entre la Unión Europea y el subcontinente tendrá repercusiones sobre el proyecto ALCA, lo que puede llevar a un conflicto de intereses entre Estados Unidos y la Unión Europea, y de esta manera representar un dilema para América Latina y el Caribe, al tener que elegir entre dos modelos distintos de economía y de sociedad. Ahora bien, es cierto que estos modelos tienden a acercarse, lo que no deja de ser problemático. De hecho, sindicatos y ONGs han criticado la política latinoamericana de la Unión Europea por considerarla demasiado agresiva y liberal. En este marco deberán debatirse los intereses y objetivos económicos y geopolíticos perseguidos por las dos potencias, así como contrastarse los modelos que ofrecen, en la medida en que siguen siendo distintos.

2. La realidad específica de América Latina y el Caribe. Esta región compleja enfrenta los desafíos de la integración regional y de la apertura al mundo, con el lastre y el incentivo de sus conocidos problemas: la inestabilidad política, la existencia de estructuras sociales injustas y la pobreza extrema de grandes mayorías, una actividad económica con un débil componente industrial, una actividad científica incipiente, sistemas de educación que necesitan ser modernizados, etc. Ahora bien, América Latina reacciona ante las dificultades, y ha surgido una dinámica positiva que quizás permita en el futuro la emergencia de un modelo social y económico alternativo. Así pues, el tema llama a ser estudiado no sólo desde el punto de vista de las relaciones internacionales, de la geopolítica, de la economía y del comercio internacional, sino también desde el punto de vista de las ciencias humanas, sociales, y de las letras (el conocimiento de Latinoamérica en Europa les debe mucho a sus escritores y poetas que transmitieron una imagen y crearon un interés por la región). La geografía también tiene un lugar importante. Los procesos de integración regionales y continentales dependen también de la capacidad del hombre para vencer los desafíos naturales. Asimismo debe considerarse el tema de la biodiversidad, por las grandes implicaciones que tiene para el desarrollo de la región. Finalmente, las ciencias de la materia y de la vida también deben estar representadas, para que se haga un balance de su actividad científica y, en particular, para que se consideren los problemas de salud pública que sufren algunas zonas de la región. Puesto el enfoque multi-, inter- y tras-disciplinario, el programa académico incluirá cuatro grandes conjuntos disciplinarios: Ciencias políticas, sociales y económicas; Ciencias humanas; Ciencias de la materia, de la vida y del espacio; Ciencias de la Educación.

Objetivos del Congreso

Los congresos Europeos CEISAL de latinoamericanistas fueron instituidos en 1994. El de Bruselas será el quinto en la trayectoria. Los cuatro anteriores tuvieron lugar en 1996 en Salamanca, en 1998 en Halle, en 2002 en Ámsterdam y en 2004 en Bratislava.

* El objetivo principal de este congreso es de constituir una plataforma europea de estudio y debates, un foro académico y un instrumento de integración del movimiento latinoamericanista europeo.

* El quinto congreso CEISAL tiene también por finalidad de renovar el movimiento latinoamericanista europeo, dirigiendo un amplio llamado hacia los jóvenes investigadores latinoamericanistas. Es por esta razón que se prestará particular atención al Concurso y al Foro para jóvenes.

* Otro objetivo del congreso de Bruselas es permitir el contacto entre el CEISAL y los representantes de la Unión Europea encargados de las relaciones con América Latina y el Caribe para establecer lazos de conocimiento mutuo y de cooperación.

Estructura del Congreso

El congreso constará de las siguientes actividades:

1. Simposios - reuniones temáticas de participación limitada. Se prevé que los organizadores propondrán unos 5 simposios y, entre las propuestas enviadas por los participantes, se seleccionarán unas 30.

2. Actividades plenarias:

Dos sesiones plenarias (de inauguración y de clausura).

Tres conferencias magistrales plenarias dictadas por conferencistas invitados de prestigio internacional.

Mesas redondas con panelistas invitados.

3. Foro y Concurso para Jóvenes Latinoamericanistas.

4. Distintos foros de actores sociales: ONGs, empresas...

Ponencias: Las propuestas de ponencias deberán, ulteriormente, dirigirse a los coordinadores de los simposios para su aprobación e inclusión en el programa. La lista de los simposios, así como los requisitos que han de cumplir las ponencias, se publicarán -una vez aceptados los simposios- en otra carta circular y en la página <http://www.ulb.ac.be/soco/cercal/accueil.html>

Fecha límite para presentar propuestas de ponencias: **30 de noviembre de 2006**

Idiomas de trabajo: español, portugués, inglés.

Más información: <http://www.ulb.ac.be/soco/cercal/congreso-ceisal.html>

Sumario

2. Publicaciones

a. Convocatorias

- **Convocatoria Revista *Política y Cultura* (México). Tema general: “Nuevos movimientos sociales y cambios políticos en América Latina”. Cierre de convocatoria: agosto 28.**

El Comité Editorial de *Política y Cultura* convoca a los(las) investigadores(as) de las ciencias sociales y las humanidades a enviar propuestas de artículos para ser publicados en el número 27 (primavera 2007). Los artículos deberán inscribirse en cualquiera de las líneas temáticas de esta convocatoria y sujetarse a lo establecido en el documento “Requisitos para las colaboraciones”. Para ser considerado en el proceso de dictaminación, deberán enviarse tres copias en papel del trabajo, además de hacerlo por correo electrónico a más tardar el 28 de agosto de 2006.

Objetivos:

Analizar el tipo, la composición, la ideología, los intereses, las demandas, el discurso, las formas de organización y, en general, las características de los movimientos sociales habidos en América Latina durante las últimas décadas, así como su impacto, por un lado, en los procesos socioeconómicos y en la constitución de sujetos sociales y políticos, así como, por otro lado, en las relaciones entre las organizaciones nacionales, regionales e internacionales.

Líneas temáticas:

- Debates ideológicos y políticos.
- Los movimientos sociales y el problema del Estado. Las relaciones internacionales.
- Movimientos y organizaciones sociales. Sus relaciones con los partidos políticos.
- Legitimidad, representatividad y liderazgo.
- Políticas públicas y cambio social.

Además, y de acuerdo con los lineamientos editoriales de nuestra revista, se recibirán propuestas de artículos de matemáticas aplicadas a las ciencias sociales y las humanidades, así como reseñas y entrevistas sobre las líneas temáticas para ser incluidas en el mismo número.

Dr. José Fernández García, Director revista *Política y Cultura*

Departamento de Política y Cultura, Calzada del Hueso 1100, Col. Villa Quietud, 04960, México, D. F. México Tels.: (52) (55) 5483 7110, 7111 ó 7437

Fax: (52) (55) 5594 9100

polcul@correo.xoc.uam.mx <http://polcul.xoc.uam.mx>

Sumario

- **Convocatoria *The U.S.-Mexico Border: An Encyclopedia of Culture and Politics*, Greenwood Press. Cierre convocatoria septiembre 15.**

Call for contributions for a volume titled *The U.S.-Mexico Border: An Encyclopedia of Culture and Politics* to be published by Greenwood Press.

Available topics vary in length from 250 to 1500 words.

Contributors of multiple short entries or longer essays receive a copy of the publication and a modest compensation.

Deadline for contributions is September 15th, 2006.

Interested authors please contact Andrew G. Wood (U Tulsa) via email (only) at:

andrew-wood@utulsa.edu

Please indicate your area of expertise and qualifications. Graduate students and borderlands specialists are particularly encouraged to apply.

Comments and suggestions regarding the project are also welcome.

Sumario

b. Artículos, libros, revistas y textos en internet (de personas o instituciones relacionadas con el Benelux).

- **Artículos**

- Rodríguez Pérez Yolanda. 2006. "Spaanse pamfletten over de Tachtigjarige Oorlog: Propaganda en Persuasio in proza en poëzie", en *Het lange leven van het pamflet. Boekhistorische, iconografische, literaire en politieke aspecten van pamfletten ca. 1600-1900*. Hilversum, p. 169-179.

- **Libros**

- Palma Milagros (ed.), Couffon Claude (préface) (2006). *Le Paris latino-américain. Anthologie des écrivains latino-américains à Paris /El París latinoamericano. Antología de escritores latinoamericanos en París*, París: Indigo ediciones, 298 p., ISBN 2-914378-96-3, 21,00 €

L'anthologie présente 110 auteurs de 18 nationalités latino-américaines, (42% d'auteurs femmes, 48% d'auteurs hommes).

Depuis le début du XXe siècle Paris est le lieu d'ancrage de nombreux écrivains latino-américains. Cette anthologie bilingue français/espagnol qui a pour thème la Ville de Paris, rappelle ces auteurs illustres du passé (Ruben Darío, Vicente Huidobro, Teresa de la Parra, César Vallejo, Miquel Àngel Asturias...) et la vitalité de la création des auteurs contemporains qui vivent à Paris. Cette anthologie établit une continuité entre le passé et le présent de l'écriture latino-américaine.



- Navarro Eva (2006), *El viaje a tierra de fuego*, (poemas), Madrid: Edición Torremozas.

[Sumario](#)

- **Textos en la red**

- *Antología bilingüe de poesía joven argentina* leída en la Casa de la Poesía de Namur el 28 de abril. Contiene un breve texto introductorio y las noticias bio-bibliográficas de los poetas seleccionados.

<http://www.maisondelapoesie.be/article.php?id=282>

[Sumario](#)

- **Foro Hispánico y Portada Hispánica.**

USA/Canadá: 906 Madison Avenue, Union, NJ 07083, USA

Tel (908) 206-1166, Call toll-free (sólo USA) 1-800-225-3998

Resto del mundo: Tijnmuiden 7, 1046 AK Amsterdam, The Netherlands. Tel +31 (0)20 611

48 21, Fax +31 (0)20 447 29 79 orders@rodopi.nl - www.rodopi.nl

AVISO IMPORTANTE

Los suscriptores de la AHBx tienen derecho a un descuento del 40% en los volúmenes de las series de *Portada* así como en los ejemplares de *Foro Hispánico*. Para hacer efectivo el descuento es necesario indicar que son suscriptores de la Asociación de Hispanistas del Benelux (AHBx).

[Sumario](#)

3. Jornadas, veladas, actividades diversas

- **5ª Feria Latinoamericana, junio 4, de 12 a 19 hrs. Sportcomplex Eindhoven.**

De Feria Latinoamérica is een jaarlijks evenement, enig in Nederland, waarin méér dan 200 vrijwilligers met familie, vrienden, Latinos, Nederlanders en andere nationaliteiten hun verscheidenheid en rijkdom aan Nederland laten zien door middel van een uniek feest met vele kleuren, muziek, een dansen.

Het programma bestaat uit presentaties van folkloristische groepen, romantiek, muziek, er zullen kraampjes zijn uit de verschillende landen, thematische tentoonstellingen, een show van typische klederdrachten, muziek, dans, een demonstratie van culinaire cultuur, activiteiten voor kinderen en een verloting.

Vorig jaar bezochten 1.500 personen de Feria Latinoamerica.

De Feria Latinoamerica is georganiseerd door de Stichting C.L.O. (Latijnsamerikaans Centrum voor Oriëntatie) De C.L.O. is opgericht in april 2000 en is zeer actief onder meer bij de ondersteuning van de inburgering van de Latijnsamerikaanse inwoners van de gemeente Eindhoven en omgeving.

Uw aanwezigheid wordt zeer op prijs gesteld.

Meer actuele informatie over de Feria:

Latinoamerica en de C.L.O. vindt u op www.cloeindhoven.nl

Milagros Maldonado, Voorzitter Stichting C.L.O.

Clervauxlaan 31, 5625LA Eindhoven, tel.: 040-2426186

info@cloeindhoven.nl

www.cloeindhoven.nl

[Sumario](#)

- **Encuentro con escritoras, Ciclo: Femenino Plural: Voces poéticas femeninas, junio 8, 19:00 hrs., Instituto Cervantes Utrecht.**

Mujeres que, entre otros géneros, cultivan la poesía, conversarán acerca de su visión del mundo y de su creación poética y recitarán algunos de sus versos. El coloquio será moderado por Elena Carrillo, profesora titular de literatura española de la Universidad de Utrecht.

Cristina Peri Rossi, (Montevideo, Uruguay, 1941) ha sido profesora de literatura, traductora y periodista. Poeta, cuentista, novelista y ensayista, su extensa obra ha sido traducida a quince idiomas. Desde 1972 vive en España (Barcelona). Es asidua colaboradora del El País, Diario 16 y Periódico de Catalunya. Ha sido galardonada, entre otros, con el Premio Ciudad de Barcelona (1992) y con el premio Quijote.

Chantal Maillard, (Bruselas, 1951), ensayista y poeta. Es Doctora en Filosofía pura y ha sido profesora Titular de Estética y Teoría de las Artes en la Universidad de Málaga. Se especializó en Filosofía india en la Universidad de Benarés. En 2004 obtuvo el Premio Nacional de Poesía por su obra poética Matar a Platón.

Catharina Blaauwendraad, (Breda, 1965) poetisa neerlandesa y traductora, gran conocedora de la literatura en español. Ha traducido al neerlandés a Pablo Neruda (Cien sonetos de Amor) y a otros autores, como Luís Sepúlveda y Rosa Montero.

Colaboran: Stichting Literaire Activiteiten Utrecht (SLAU) y la Embajada de España en los Países Bajos.

Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC,

Tel: +31 30 233 4261 +31 30 242 8477 Fax: +31 30 233 2970

adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es <http://www.cervantes.nl>

Sumario

- **Exhibición de cerámica de la artista argentina Diana Bercovitz hasta junio 18.**



Galería Dominium

Schoolstraat 71, 1650 Beersel (Kerkeveld).

<http://users.pandora.be/Dominium-Art>

Sumario

- **Exposición *Evocaciones del espíritu* de Filiberto Montesinos. Embajada de México en Bruselas, del 16 de junio al 21 de julio.**



Inauguración: 15 de junio de 2006, 18:30 hrs.

Visitas de lunes a viernes de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 17:00 hrs.

Embajada de México, Av. Franklin Roosevelt 94, 1050, Bruselas.

Tel.: 02 629 07 77 embamexbelgica-ue@skynet.be

Sumario

- **Coloquio y proyección cinematográfica, Ciclo: Femenino Plural: Directoras del Cine Español Contemporáneo, junio 21, 17:30 hrs., Instituto Cervantes Utrecht.**

Proyección de la película Retrato de Dora Dolz (2005) de Sonia Herman Dolz, junio 21, 17:30 hrs.

Esta cinta es un retrato de la artista visual española Dora Dolz a través de los ojos de su hija, la cineasta Sonia Herman Dolz, e ilustra las posibilidades que existen para tomar las riendas de la vida y el destino propios. El objetivo de la película no consiste en mistificar esa vida, sino demostrar que es posible tomarse con "ligereza" el peso de la realidad. En palabras de la propia directora, se trata de "una película experimental" sobre su madre, a través de cuya obra artística se tratan algunos de los grandes temas de la vida: el amor, la muerte o la emigración.

Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es <http://www.cervantes.nl>

- **Coloquio La mujer y el cine español actual, junio 21, 19:00 hrs., Instituto Cervantes Utrecht.**

A continuación de la película, y como presentación del ciclo de cine Femenino Plural que se proyectará en el cine 't Hoogt (Utrecht) y la filmoteca Lumen (Delft), ofrecemos un coloquio sobre el tema La mujer y el cine actual español con la participación de **María Casanova**, **Ángeles González-Sinde** y **Sonia Herman Dolz**.

Ángeles González-Sinde: Directora de cine y guionista española (entre otros de *La vida que te espera* (2004), *La buena Estrella* (1997) y *Segunda piel* (1999)). González-Sinde colaboró también en el documental *Madrid M11: Todos íbamos en ese tren*, sobre los atentados terroristas en algunas estaciones madrileñas en 2004 que fue proyectado el año pasado en el Instituto Cervantes. La película *La suerte dormida*, que se proyectará durante este festival, recibió dos nominaciones Goya: una por el Mejor Director Novel y la otra por Mejor Actriz.

María Casanova estudió Arte Dramático y Periodismo. Como actriz ha participado en 13 películas (*Toby*, de Antonio Mercero; *El Crack* de José Luis Garcí; *Viva la clase Media* de José María González-Sinde o *El señor Galindez* de Rodolfo Khun, entre otras), y ha cosechado seis premios de interpretación. Como periodista trabajó dos años para varios periódicos, entre otros "Diario 16", en temas de Política y Cultura, y colaboró con la revista Marie Claire. Condujo, presento y dirigió programas en la televisión. Actualmente es Jefe de Sección de la revista Cinemanía.

Sonia Herman Dolz, de madre española y padre checo-peruano, reside en Holanda desde que tenía 3 años. Ha trabajado en el cine y en la televisión tanto en Holanda como en el extranjero y es autora de numerosos documentales, tales como *Romance de valentía* (1993), *Lágrimas negras* (1997), *Yo soy así* (2001), *The master and his pupil* (2003) o *She came to win* (2004). El Sevilla Festival de Cine le ha dedicado recientemente una retrospectiva. Por sus documentales ha obtenido importantes premios.

Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es <http://www.cervantes.nl>

[Sumario](#)

• **Las películas y las directoras. Proyección de las películas del ciclo Femenino Plural.**

Del 23 al 25 de junio de 2006 Filmtheater 't Hoogt Utrecht www.hoogt.nl

Del 22 al 26 de junio de 2006 Filmhuis Lumen Delft www.filmhuis-lumen.nl

La década de los noventa permitió la irrupción en el ámbito de la producción de una buena y enorme plantilla de directoras que han abierto un nuevo espacio de reflexión y de creación sobre el cine español. El objeto de este ciclo es dar a conocer una serie de películas dirigidas por mujeres que abordan distintos temas desde los que redefinen de diferentes maneras una de las vertientes claras de la historia de nuestro cine: el compromiso social. A través de las películas que presentamos a continuación y los temas, especialmente candentes, de los que tratan cada una de ellas, se puede elaborar un mapa que exhibe cómo se conforma la estructura social española.

Informes: Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es
<http://www.cervantes.nl>

La suerte dormida

Directora: Ángeles González-Sinde, 2003. Presentación de la película por la directora.

Idioma: Inglés. Subtítulos en Inglés

Duración: largometraje • 105 min.

Sinopsis: Una mujer que huye del dolor causado por una traumática pérdida en el pasado se refugia en una perfecta burbuja de rutina de trabajo y vida sin sobresaltos, hasta que se ve empujada a defender un caso judicial de indemnización por muerte. Este proceso, del que en un primer momento trata de huir, acaba por convertirse en una obsesión que la devuelve al mundo de los vivos.

➤ **'t Hoogt** (Hoogt 4, Utrecht) Viernes • 23/6/06 • 19:15

➤ **Lumen** (Doelenplein 5, Delft) Jueves • 22/6/06 • 19:30

Informes: Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es
<http://www.cervantes.nl>

Poniente

Directora: Chus Gutiérrez, 2002

Duración: largometraje • 95 min.

Subtítulos en Inglés

Sinopsis: Lucía, una joven maestra que vive en Madrid, regresa a su tierra con su hija Clara tras la muerte de su padre. Allí se reencuentra con el pueblo de su infancia, La Isla. Al lado de su mundo delimitado por el mar y el constante soplar del viento, Lucía descubre otro universo. Un universo de plástico.

➤ **'t Hoogt** (Hoogt 4, Utrecht) Zondag Domingo • 25/6/06 • 19.30

➤ **Lumen** (Doelenplein 5, Delft) Zaterdag Sábado • 24/6 /06 • 19.45

Informes: Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es
<http://www.cervantes.nl>

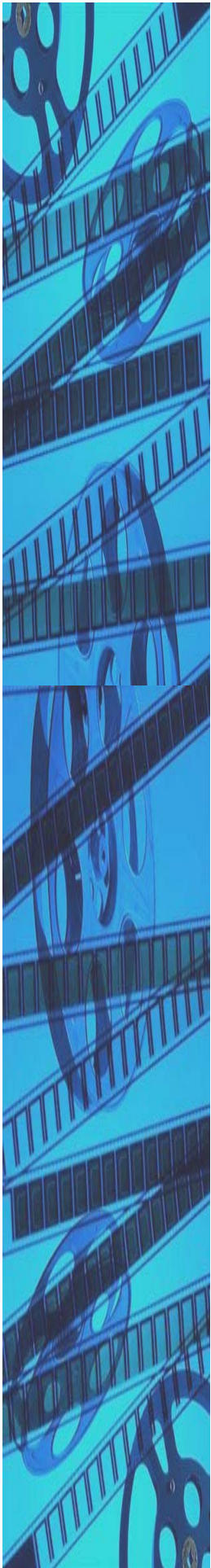
Héctor

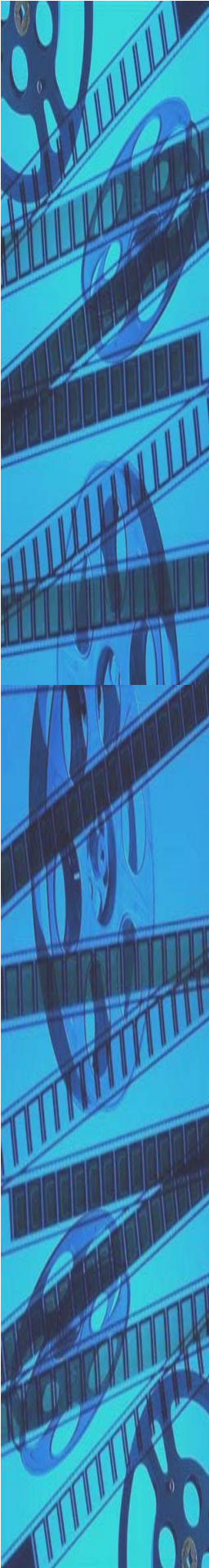
Directora: Gracia Querejeta, 2003

Duración: largometraje • 107 min.

Subtítulos en Inglés

Sinopsis: El adolescente Héctor ha perdido a su madre y viaja a Madrid con su tía Tere. De vivir en una céntrica casa con jardín se traslada a un pequeño piso en un





barrio a las afueras de Madrid. Héctor trata de comprender la nueva realidad que se muestra ante sus ojos. Todo cambia con la llegada de Martín, el padre de Héctor. Ha viajado desde el otro lado del océano para encontrarse con su hijo. El chico sabía que su padre existía aunque nunca haya querido conocerle. Martín le persigue para explicarle la razón de tan larga ausencia y, así, ganarse el corazón de su hijo además de ofrecerle una nueva vida en México. Héctor tendrá que decidir entre su familia recién descubierta y la aventura más allá del mar. Llevado tal vez por su carácter o quizá por sus sentimientos, Héctor toma una decisión.

- **'t Hoogt** (Hoogt 4, Utrecht) Zaterdag Sábado • 24/6/06 • 21.45
- **Lumen** (Doelenplein 5, Delft) Zondag Domingo • 25/6/06 • 19.45

Informes: Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es
<http://www.cervantes.nl>

Sexo por compasión

Directora: Laura Maña, 1999.

Duración: largometraje 107 min.

Subtítulos en Inglés

Sinopsis: En un pequeño pueblo desolado reina la tristeza y la resignación. Sólo Dolores, una mujer gruesa de cincuenta años, cree todavía en el futuro. Dolores es el centro de admiración de todas las mujeres gracias a su bondadosa naturaleza, pero Manolo, su marido, no puede soportar ese exceso de generosidad y la abandona por ello. Dolores decide pecar por primera vez acostándose con un hombre anónimo; pero sin querer le salva la vida y el supuesto pecado se convierte en una obra de caridad.

- **'t Hoogt** (Hoogt 4, Utrecht) Zondag Domingo • 25/6/06 • 16.30
- **Lumen** (Doelenplein 5, Delft) Vrijdag Viernes • 23/6/06 • 19.45

Informes: Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es
<http://www.cervantes.nl>

Para que no me olvides

Directora: Patricia Ferreira, 2005

Duración: largometraje 100 min.

Subtítulos en Inglés

Sinopsis: Irene vive con Mateo, su padre, y con su hijo David, un joven de veintidós años. La convivencia es armoniosa y feliz, pero un conflicto se desata: David ha decidido irse a vivir con su novia, Clara. La madre no termina de asumir que su hijo, un brillante estudiante de arquitectura, proyecte su vida con una cajera de hipermercado. David encuentra en su abuelo Mateo la complicidad necesaria para llevar a cabo sus planes.

- **'t Hoogt** (Hoogt 4, Utrecht) Zaterdag Sábado • 24/6/06 • 19.15

Informes: Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, adutr@cervantes.es cultutr@cervantes.es
<http://www.cervantes.nl>

Sumario

- **Convocatoria lectura pública Jorge Luis Borges, Proyecto Borges 2006 - Librería internacional Passa Porta. Cierre de convocatoria, antes del 30 de junio.**

El viernes 24 de noviembre 2006, con motivo del vigésimo aniversario de la muerte de Jorge Luis Borges, el Proyecto Borges 2006 organiza una lectura pública de nueve horas de la obra del escritor argentino. El acto cuenta con el apoyo de la Embajada argentina, Het Beschrijf y el ministro Guy Vanhengel (Brusselse Hoofdstedelijke Regering). Estará animado por música argentina e irá acompañado por tapas y bebidas. El evento se cumplirá en la librería internacional Passa Porta, Dansaertstraat, 46, 1000 Bruselas y se desarrollará de las 12 a las 23 horas (12-15 h; 16-19 h; 20-23 h). A partir de las 23 h se celebrará una fiesta de clausura, que culminará con la entrega del Premio Noble al autor homenajeado.

Con la presente convocatoria nos dirigimos a voluntarios (quienesquiera que sean) dispuestos a encargarse de cinco minutos de lectura en el idioma de su elección (se prevé traducción).

Rogamos que los interesados se pongan en contacto con Ilse Logie (Ilse.Logie@Ugent.be) antes del 30 de junio, comunicando su disponibilidad (preferencia de horarios), el idioma en el cual deseen leer, y la medida en que puedan traer a estudiantes (tanto en calidad de lectores como de audiencia). Más adelante recibirán una lista de textos seleccionados en la que se puedan apuntar.

Les agradecemos desde ya su interés por esta actividad-homenaje.

Proyecto Borges 2006

[Sumario](#)

4. Vacantes

- **Plaza de ayudante a tiempo completo. Université Libre de Bruxelles (ULB). Cierre de convocatoria junio 9.**

Département de Langues et littératures : Langues et littératures françaises et romanes. 1 poste d'Assistant temps plein.

Discipline concernée : Langues et littératures françaises et romanes - espagnol

Auprès du Directeur du Département de Langues et littératures ex officio

Profil des candidats : être porteur d'une licence belge ou équivalente en Langues et littératures romanes ou en Langues et littératures modernes avec une spécialisation en espagnol ; témoigner d'un mémoire remarqué et de quelques publications (articles, contributions à des colloques...) ; maîtriser parfaitement l'espagnol oral et écrit ; avoir une vocation pédagogique et le sens des responsabilités.

Description des tâches : encadrer des cours de langue et de littérature (explications des textes, initiation à la recherche bibliographique, correction des examens écrits et soutien à la rédaction des travaux) ; participer activement à un groupe de recherche et préparer une thèse.

Enseignement(s) concerné(s) :

ROMA-B-174 - Histoire des littératures hispaniques I

ROMA-B-175 - Pratique et grammaire de l'espagnol moderne I

ROMA-B-176 - Pratique et grammaire de l'espagnol moderne II

ROMA-B-274 - Histoire des littératures hispaniques II

ROMA-B-295 - Pratique de l'espagnol contemporain I

ROMA-B-296 - Pratique de l'espagnol contemporain II

ROMA-B-374 - Cinéma hispanique

LITT031 - Questions de littérature espagnole I : auteurs hispano-américains

LITT051 - Questions de littérature espagnole II : auteurs péninsulaires



Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au:

Secrétariat de la Faculté de Philosophie et Lettres
(heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30)
ou bien sur le site Internet : <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>
La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en 2 exemplaires à :
M. Pierre de MARET,
RECTEUR de l'Université,
50 Avenue F.D. Roosevelt - 1050 BRUXELLES.
La date limite du dépôt des candidatures est fixée au **9 juin 2006**.

Sumario

- **Nuevos puestos de prácticas en el Instituto Neerlandés de Madrid.**

El Instituto Neerlandés actúa como intermediario entre estudiantes holandeses que desean realizar prácticas laborales en España y organizaciones con las que tiene contacto habitual para este tipo de relaciones. Este año incorporamos tres nuevos puestos a la oferta existente, una puesta de investigación en la facultad económica de la Universidad Complutense, unas prácticas en la Fundación Ford de Granada y un puesto en la empresa Interlinq en Barcelona. Para más información visita el epígrafe *Stage, Onderzoek en Publicaties* de nuestra web.

Instituto Neerlandés de Madrid, Claudio Coello 99, 28006 Madrid, tel. 91 781 2045
www.nedinsmad.com

Sumario

- **Profesor de neerlandés (clases en línea) para México.**

Krauss Language Solutions seeks qualified teacher of Dutch to teach on-line to one student in Mexico. Qualified candidates are certified teachers, with computer proficiency, strong leadership, social skills and immediate availability.

The class is to be taught Tuesdays and Thursdays from 2.00 to 4.00 pm Belgium's time, i.e. 7.00 to 9.00 am Mexico's time.

Send your résumé, a letter of application, and a letter of recommendation ASAP to info@krausssolutions.com krausslangsol@yahoo.es

More information on the company is available at: <http://www.krausssolutions.com>

Pilar Mejía

Chief Operations Officer

Krauss Language Solutions

pmejia@krausssolutions.com

Sumario

5. Becas y financiamiento de proyectos

- **Becas del gobierno de México para extranjeros. Cierre de convocatoria julio 31. Secretaría de Relaciones Exteriores.**

Tipos de becas que se ofrecen:

- Licenciatura (*Sólo en caso de ofrecimientos especiales)
- Maestría
- Doctorado
- Especialidad
- Especialidad Médica
- Estancias posdoctorales
- Estancias de investigación
- Estancias artísticas
- Profesores visitantes
- Conferencistas de alto nivel
- Español y cultura mexicana



EMBAJADA DE MÉXICO

Áreas de estudio: Se otorgan becas para todas las áreas del conocimiento con excepción de odontología, cirugía plástica, mercadotecnia, contaduría, publicidad, administración de empresas y áreas afines. Para medicina las becas se otorgan, **exclusivamente**, en las áreas establecidas en el Programa de la Secretaría de Relaciones Exteriores con la Secretaría de Salud.

Instituciones receptoras: Más de 90 instituciones mexicanas especializadas y reconocidas por su alto nivel y calidad en la enseñanza.

Los candidatos: Podrán solicitar estas becas los extranjeros no residentes en México que reúnan las siguientes características: Excelencia académica, experiencia laboral en el área de estudio solicitada, postulación por parte de su gobierno, compromiso laboral en su país al término de la beca.

Requisitos: Tener bachillerato concluido, título de licenciatura, maestría o doctorado, según el tipo de estudio que se vaya a realizar.

Contar con la aceptación académica de la institución mexicana en la que desea realizar los estudios. Promedio general mínimo de 8, en escala de 1 al 10 (o su equivalente). Regresar a su país al término de la beca.

Beneficios (*)

Inscripción y colegiatura

Manutención mensual:



- Para licenciatura, maestría, especialidad no médica o investigación a nivel maestría, 4 salarios mínimos del D.F.
- Para doctorado, investigaciones doctorales, estancias posdoctorales y especialidades o sub-especialidades médicas, 5 salarios mínimos.
- Seguro médico del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), de cobertura amplia, a partir del tercer mes de la beca.
- Transportación de la Ciudad de México a la ciudad de la República Mexicana donde vaya a realizar los estudios al inicio de su programa y de regreso a la Ciudad de México al término de los mismos.
- Transportación aérea internacional únicamente en aquellos casos que señale esta convocatoria.

(*) Todo gasto no señalado en los puntos anteriores será cubierto por el becario, así como los gastos originados por la impresión de la tesis, tutorías, trámites de titulación y obtención grado, costos por la incorporación y revalidación de estudios y cuotas de inscripción al Registro Nacional de Extranjeros y renovación del visado.

De los beneficios de la beca:

Primera manutención: La primera asignación para manutención se pagará al becario durante los últimos días del mes de arribo, conforme se indica en el calendario anual entregado por la Embajada mexicana en su país, antes de viajar a México. Es por ello que resulta **indispensable** que el becario traiga consigo recursos necesarios para vivir durante un mínimo de 30 días.

Pago de manutención: En el calendario anual se señala el día de pago de la manutención mensual. Todos los becarios que se encuentran adscritos a instituciones del área metropolitana deberán, conforme a dicho calendario, presentarse a firmar la nómina correspondiente en la Dirección de Intercambio Académico. En el caso de los becarios que se encuentren realizando estudios en el interior de la República, será necesario el envío mensual –vía fax o correo electrónico- de la confirmación de recepción de sus recursos de manutención. Para tal efecto se entregará un formato simple establecido por la Dirección de Intercambio Académico, al momento de documentar al becario.

Proceso de selección: Se compone de dos fases

1. Selección en el país del candidato.
2. Selección definitiva por autoridades competentes en la materia en México.

Otorgamiento de la beca: Las becas para el año 2007 las otorga la SRE, a través de la Dirección General de Asuntos Culturales y sus beneficiarios serán notificados durante el periodo del 15 de noviembre de 2006 al 28 de febrero de 2007. Los resultados se entregarán por escrito en la Embajada de México correspondiente.

Trámites

Migratorios: Cuando el candidato cuente con el oficio del otorgamiento de beca, deberá hacer todos los trámites que se le indiquen ante la Embajada o el Consulado de México que corresponda. El becario tendrá que documentarse como *estudiante becario con Forma Migratoria 3 (FM-3 Fracc. VII)*, no como turista. Los becarios no pueden viajar con pasaporte diplomático u oficial.

Traslado a México: Si la transportación internacional fuera parte de los beneficios de la beca, el boleto de avión será gestionado por la Dirección General Adjunta de Planeación y Control de Programas de la Dirección General de Asuntos Culturales y se enviará al país del becario. La Embajada de México deberá informar al becario los datos del boleto. En caso de que la transportación internacional no esté contemplada dentro de los beneficios de la beca, el becario deberá trasladarse por su cuenta a México.

Llegada a México: A su arribo a la Ciudad de México el becario deberá presentarse en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Culturales, ubicadas en Reforma 175, Piso 12, Col. Cuauhtémoc, México, D.F. de lunes a viernes en horario de 9:00 a 13:30 hrs., a fin de realizar los trámites correspondientes para su registro como becario de la SRE.

Trámites finales: Al término de los estudios el becario deberá entregar en la Dirección de Intercambio Académico de la Dirección General de Asuntos Culturales, copia de la portada y la versión electrónica de la tesis, si se trata de estudios escolarizados, y en caso de investigaciones, el trabajo final. Asimismo deberá solicitar, si le corresponde, el boleto de avión para regresar a su país y cancelar personalmente su cuenta bancaria del Banco HSBC.

Obligaciones del becario: Estas se encuentran contenidas en el documento “*Normas Aplicables a los Becarios Extranjeros de la Secretaría de Relaciones Exteriores*”, mismo que el becario deberá firmar y respetar su contenido en el momento mismo de recibir el otorgamiento de la beca. Entre las obligaciones más importante figuran las siguientes: Respetar las leyes mexicanas. Mantener un promedio general mínimo de 8.5, en los estudios. Entregar a la Dirección de Intercambio Académico informes periódicos sobre sus actividades académicas y/o de investigación. Residir en México mientras se tenga la beca.

Las becas que el Gobierno de México ofrece están destinadas a que los nacionales de otros países se beneficien de la experiencia y de los conocimientos adquiridos en nuestro país. También se conciben como mecanismos multiplicadores en la medida en que el becario regresa a su país y transmite su experiencia. De ahí que sea requisito fundamental que el becario regrese a su país al término de sus estudios en México.

Formatos de solicitud: Existen tres tipos de solicitudes: la solicitud “A” que se utiliza para todos los programas de posgrado y multilaterales, la solicitud “B” cuyo encabezado se refiere a *Programas Especiales*, que se usa únicamente para este tipo de programas, con excepción de los programas de Prácticas Profesionales y el de Asia, Pacífico, África y Medio Oriente, y la solicitud “C” para licenciaturas.

Recepción de documentos: La documentación del candidato deberá integrarse en un expediente y presentarlo ante la Embajada de México localizada en el país de origen del solicitante o ante la Embajada concurrente correspondiente por conducto del Ministerio de Relaciones Internacionales y/o por la Institución gubernamental local designada para ello. (entre el 15 de febrero y el 31 de julio de 2006).

Si al entregar el expediente, el candidato no cuenta con la aceptación académica, su solicitud se recibirá de manera condicionada. Se dará prioridad a las candidaturas cuyos expedientes se entreguen completos.

Becarios de Europa y América del Norte

Tel. + (52) 5063 3000 exts. 3438, 3761 y 3757

melizondo@sre.gob.mx, ehernandezd@sre.gob.mx y hhernandez@sre.gob.mx.

Dirección de Intercambio Académico, Reforma 175, Piso 12, Col. Cuauhtémoc, 06500, México, D.F. Tel: +(52) 9159 3403, Fax: +(52) 9159 3481

Mayores informes: <http://becas.sre.gob.mx/>

Sumario

6. Maestrías, cursos, diplomados...

• **III Curso de formación para profesores de español como lengua extranjera. Instituto Cervantes de Bruselas.**

Los viernes desde el 26 de mayo hasta el 30 de junio y el miércoles 28 de junio (siete sesiones), de 15:00 a 18:00 hrs.

Modalidades de inscripción:

Curso completo (140€).- Los profesores que deseen asistir a todas las sesiones del curso tienen que elegir esta modalidad y señalarlo en la Hoja de Inscripción. Dado el número limitado de plazas (35), las solicitudes se atenderán por riguroso orden de recepción.

Sesiones sueltas (35€).- La asistencia a una o más sesiones está condicionada a las plazas disponibles para cada una (35).

Los derechos de inscripción pueden abonarse en el mismo Instituto, en efectivo o con tarjeta Bancontact. También puede realizarse el pago mediante transferencia bancaria a la cuenta número 642-0026688-14, con mención del nombre del asistente y "III Curso de Formación".

Certificación: Los participantes recibirán un certificado de asistencia expedido por el Instituto Cervantes de Bruselas.

Seminarios

- Viernes, 2. 06. - **José María del Águila.** *Utilidad de la pragmática en la enseñanza del ELE.* Analizar las teorías más importantes de la pragmática y sus aportaciones más actuales al estudio del español como lengua extranjera.
- Viernes, 16. 06 - **Elena López.** *El entrenamiento estratégico en el aula de español: la destreza oral.* Se abordarán temas que afectan al entrenamiento estratégico del alumno en el aula. Se tratará la enseñanza de estrategias como objetivo curricular, así como otras variantes que influyen en la formación estratégica del alumno.
- Miércoles, 28. 06 - **Sofía Gallego e Ignasi Agustín.** *Claves para un aula eficaz.* El taller propone una reflexión sobre la influencia que factores ajenos a los contenidos lingüísticos tienen en la creación de un espacio que facilite el aprendizaje.
- Viernes, 30. 06 - Eva Beltrán. Observación de clases: una herramienta indispensable. Reflexión sobre los procedimientos, técnicas e instrumentos para la observación de nuestra tarea en el aula. La investigación en el aula como medio de desarrollo profesional. Intercambio de experiencias y elaboración de una propuesta viable.

Talleres

- Viernes, 9. 06 - **Gala González.** *Taller de escritura para niños.* Analizaremos las ventajas y dificultades de trabajar con niños y/o jóvenes a la hora de escribir en español, y propondremos actividades para hacer frente a los problemas que la expresión escrita plantea en las clases de ELE.
- Viernes, 9. 06 - **Beatriz Calvo.** *La elaboración de materiales para la clase de EFE: español jurídico y español para el turismo.* En este taller analizaremos los escasos métodos existentes para la enseñanza de Español



con Fines Específicos, en concreto el español jurídico y el del turismo. Haremos propuestas prácticas para la creación de actividades adaptadas a las necesidades específicas de los alumnos.

- Viernes, 23. 06 - **Pilar Fernández**, *Carlota Fainberg, una novela para ELE*. Cómo aprovechar la lectura de esta novela de Antonio Muñoz Molina para realizar una serie de actividades variadas y complementarias dirigidas a usuarios independientes y competentes.
- Viernes, 23. 06 - **Mercedes Pizarro y Cristina Poza**. *Diseño de actividades para la enseñanza de contenidos culturales y lingüísticos*. Analizaremos la presencia de la cultura en los manuales de ELE, discutiremos sobre la integración de contenidos culturales en las clases y propondremos algunas ideas para crear nuestros propios materiales para la enseñanza de la lengua y cultura españolas.

Mayores informes: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. Tervuren, 64, 1040 Bruselas
Tel: 02 737 01 90 Fax: 02 735 44 04
manuela.rodriguez@cervantes.es

- **Nuevos cursos intensivos de verano en el Instituto Cervantes de Bruselas.**

- **Cursos intensivos mensuales regulares**

- Julio: 04/07/06 - 28/07/06
 - Agosto: 02/08/06 - 29/08/06
 - Septiembre: 30/08/06 - 22/09/06

De lunes a viernes de

09:00 – 12:00	320€
12:00 – 15:00	320€
18:00 – 21:00	355€



- **Cursos intensivos de conversación mensuales**

- Julio: 04/07/06 - 28/07/06
 - Agosto: 02/08/06 - 29/08/06
 - Septiembre: 30/08/06 - 22/09/06

De lunes a viernes de

09:30 – 11:00	162€
12:30 – 14:00	162€
18:30 – 20:00	180€

Más información: Instituto Cervantes, Av. Tervuren, 64 - 1040 Bruxelles,

Tel: 02 737 01 90 <http://bruselas.cervantes.es>

Si desean recibir nuestra oferta de cursos periódicamente pueden enviar un correo electrónico a cenbru@cervantes.es

- **Cursos de español, Asociación Ibero-americana Eindhoven 2006-2007.**

Bij de Asociación Iberoamericana in Eindhoven (A.I.E.) kan een 4-jarige intensieve cursus spaans gevolgd worden waarbij een grondige kennis van de taal wordt verworven. Hierbij wordt de nadruk gelegd op conversatie. De cursus bestaat uit 30 lessen van 1½ uur per week. Deze cursus volgt in grote lijnen het model van het Instituto Cervantes maar is daarvan volledig onafhankelijk. (Dit instituut is in 1991 door de Spaanse regering in het leven geroepen om het onderwijs en de studie van de Spaanse taal buiten de Spaanssprekende landen te bevorderen.)

Inschrijving sluit op maandag 11 september.

Alle cursussen beginnen in de week van **18 september**.

Elke cursist (ook van het afgelopen jaar) moet het inschrijfformulier voor 12 september insturen. Diegenen, die stoppen met de cursus van het afgelopen jaar, blijven automatisch lid van de A.I.E. , tenzij het lidmaatschap separaat wordt opgezegd.

Men kan inschrijven door bijgevoegd formulier ingevuld op te sturen naar de coördinator van de cursussen.

Mevrouw Amparo Smolders-Ibáñez, Aziëlaan 75, 5691 LB Son amparo.ibanez@wanadoo.nl

U kunt ook inschrijven door gebruikmaking van het inschrijvingsformulier op onze website www.aie-eindhoven.nl, waar U alle informatie over de vereniging en de cursussen kunt vinden.

Algemene informatie avond op 31 augustus in Gemeenschapshuis “De Ronde ” aanvang 20.00 uur, Tongelresestraat 146, Eindhoven

De Docenten en Bestuursleden zijn daar aanwezig voor verdere informatie over de cursussen en de Asociación Iberoamericana Eindhoven.

Secretariaat : Geldropseweg 52, 5731 AC Mierlo. Tel/Fax : (+31)0492-661698

Rekeningnr. 1090996 t.n.v. A.I.E., Amundsenlaan 105, 5623 PP Eindhoven

[Sumario](#)

- **Curso de Verano 2006, Instituto Neerlandés e Instituto Ortega y Gasset “Viejas y nuevas sociedades de inmigración en Europa. Holanda y España como ejemplos”, del 16 al 21 de julio .**

La Universidad Complutense de Madrid organiza desde 1988 diversos Cursos de Verano, durante los meses de julio y agosto, en el incomparable marco de San Lorenzo de El Escorial. Los cursos abarcan una amplia variedad de temas y especialidades, y tienen una duración de entre tres días y una semana. El objetivo de todos ellos es acercar el mundo universitario al mundo exterior y viceversa.

El Instituto Neerlandés de Madrid, en colaboración con el Instituto de Investigación Universitaria Ortega y Gasset, organiza uno de los cursos, a saber: *Viejas y nuevas sociedades de inmigración en Europa. Holanda y España como ejemplos*. El curso contará como ponentes con diversos especialistas en inmigración de Holanda y España.

Lugar: San Lorenzo De El Escorial **Fecha:** 16-21 julio

Becas Cursos de Verano: El Instituto Neerlandés y la Universidad Complutense de Madrid ofrecen conjuntamente 20 becas completas a estudiantes holandeses interesados en participar en los Cursos de Verano organizados por la Universidad Complutense. Las becas cubren todos los costes por un máximo de una semana en San Lorenzo de El Escorial, incluyendo:

- o alojamiento y comidas (por cuenta de la Universidad Complutense)
- o costes de matriculación (por cuenta de la Fundación Johan Brouwer, gestionada por el Instituto Neerlandés).

Puedes leer sobre las condiciones generales de las becas en www.nedinsmad.com

Instituto Neerlandés de Madrid, Claudio Coello 99, 28006 Madrid, tel. 91 781 2045

[Sumario](#)

- **Curso Superior de Estudios del Español, antigua Universidad Pontificia de Comillas (Cantabria), del 4 al 30 de septiembre.**



El Palacio de Sobrellano, también llamado Palacio del Marqués de Comillas, está situado en una de las localidades más emblemáticas de Cantabria y una de las más interesantes desde el punto de vista arquitectónico, Comillas. Comillas esta llamada a ser punto de unión de los caminos de la lengua española, por ello, la Consejería de Cultura, Turismo y Deporte del Gobierno de Cantabria ha promovido esta iniciativa que se encuadra dentro de las propias de la Fundación Campus Comillas, próximo Centro Superior de Estudios del Español, en colaboración con la Universidad de Cantabria y el Instituto Cervantes. En este curso se pondrá en práctica un modelo de aprendizaje y mejora de las técnicas de la enseñanza del español y se analizará la evolución social, cultural, económica y política de las Comunidades españolas y latinoamericanas. Se creará una red de profesores del español fuera de España, manteniendo en la misma, interrelaciones de diversa índole.



Sede: Palacio del Marqués de Comillas
Duración: Un mes *Horas lectivas totales:*
140 horas



Horario: De lunes a viernes, en horario de mañana y tarde.

Estructura docente: Las clases constarán de una parte expositiva seguida de un coloquio, a criterio del profesor. Se proyectarán películas, audiciones de música y se potenciará la participación de todos los asistentes.



Equipo de Dirección:

Director: Profesor César Hernández Alonso

Subdirector académico: Lourdes Royano Gutiérrez

Secretaría Técnica: Eurotalent



Objetivos del curso:

- a) Poner en práctica un modelo de aprendizaje y mejora de la enseñanza del español, creando un sistema que permita dar continuidad cíclica al curso.
- b) Iniciar el Proyecto Comillas, considerado como uno de los proyectos “estrella” del Gobierno de Cantabria.
- c) Crear una actividad tendente a promover no sólo la enseñanza de la lengua española sino convertir a Comillas en centro de excelencia del estudio y la investigación del español.
- d) Crear y establecer relaciones culturales con otras Universidades y centros de enseñanza y de investigación extranjeros.
- e) Facilitar el intercambio de culturas potenciando la gestión de la diversidad, multiculturalidad y tolerancia.
- f) Perfeccionar las técnicas de la enseñanza del español.
- g) Crear una red de profesores del español fuera de España y mantener en la misma, interrelaciones de diversa índole.

Dirigido a:

- a) Profesores extranjeros de español como primera lengua en Universidades y Centros de Formación Superior, en cualquier parte del mundo.
- b) Profesores extranjeros de español como segunda lengua en Universidades y Centros de Formación Superior, en cualquier parte del mundo.
- c) Alumnos extranjeros avanzados en el conocimiento del español que estén realizando o vayan a realizar estudios de postgrado sobre lengua española o estén realizando trabajos de investigación sobre esta lengua.
- d) Licenciados y Doctores en Lengua española o Filologías, que hayan planteado su desarrollo profesional en la enseñanza de la lengua española.

- e) Expertos internacionales en metodología de la enseñanza de un idioma extranjero.
- f) Cualquier otra persona interesada en el conocimiento y perfeccionamiento de la enseñanza del español.

Programa y contenidos

Módulo I. Enseñanza de la lengua española (40 h.)

Metodología y recursos

Este módulo ofrecerá métodos y recursos eminentemente prácticos atendiendo a las necesidades que el profesor manifiesta habitualmente. Se atenderá a la enseñanza del español como lengua extranjera y como lengua materna. El módulo incluye también dinámica de grupo, potenciación del aprendizaje y el estudio de aspectos emocionales y de grupo.

1.2. Pragmática y enseñanza de E/LE

1.3. Enseñanza – aprendizaje de E/LE y Gramática

1.4. Enseñanza del léxico y variedades del español

Puesta al día de los contenidos y estrategias docentes de estas materias. Se atenderá a las jergas, argot, lenguaje juvenil, español de América, etc.

1.5. Análisis de los materiales didácticos

Se analizará el contenido y utilización de manuales insistiendo en la producción de materiales de clase incluyendo las nuevas tecnologías.

Módulo II. Sociedad y cultura (40 h.)

2.1. Culturas en lengua española: literatura y música en los últimos decenios

Análisis de las diversas culturas (España e Iberoamérica):

- a) Tendencias, autores y creación literaria en España y en Hispanoamérica durante los últimos decenios. Claves para su aplicación en la enseñanza del español.
- b) Origen, evolución y tendencias de la música española e hispanoamericanas actuales. Música y expresión. Aprovechamiento en la clase de ELE.

2.2. España: economía política, sociedad y Unión Europea

Análisis de la sociedad y la política en la España actual.

2.3. Sociedad y política actuales en Hispanoamérica

Evolución social y política de los diversos países hispanoamericanos. Tradición y modernidad.

Módulo III. Artes y comunicación (32 h.)

3.1. El cine en español en los últimos decenios

Se analizarán las tendencias, creadores y temas del cine en lengua española. Se proyectarán varias películas y se debatirá sobre ellas.

3.2. Panorama del arte español y del hispanoamericano

3.3. Comunicación y multiculturalismo

Se revisarán los hitos fundamentales de las diversas culturas, la relación entre los países, influencias, estereotipos y mitos, canales de conocimiento, creencias, etc.

3.4 Costumbres populares

Se analizará el contexto de lo popular: tradiciones, fiestas, gastronomía y enología.

3.5 Tertulias en Palacio (14 h.)

Grupo de expertos presentará temas de debate para abrir, seguidamente, tertulia entre los asistentes. Se tratarán, entre otros, temas semejantes a:

Tema 1: Situación política y social en Hispanoamérica.

Tema 2: Contacto de lenguas. Multilingüismo y multiculturalismo.

3.6. Excursiones culturales (Sábados, por la mañana)

Profesorado del curso

Hemos procurado seleccionar a un profesorado de excelencia, con gran experiencia, y de especialistas en importantes materias de la Lingüística y del Hispanismo. Algunos más, en estas fechas, aún no han confirmado su participación.

Dr. D. Manuel Alcántara, Catedrático de la Universidad de Salamanca y Director del Instituto de Estudios de Iberoamérica y Portugal (sede de Salamanca).

Dr. D. José Luis Alonso Ponga, Catedrático de Antropología social en la Universidad de Valladolid.

Dr. D. Julio Borrego Nieto, Catedrático de la Universidad de Salamanca. Especialista en Sociolingüística, Gramática y enseñanza de Español como lengua extranjera.

Dra. D^a. María del Pilar Celma Valero, Catedrática de Literatura española en la Universidad de Valladolid. Especialista en Literatura española contemporánea y Directora de la Cátedra "Miguel Delibes" en la Universidad de Nueva York (CUNY).

Dr. D. Patrick Collard, Catedrático de la Universidad de Gante (Bélgica). Especialista en Literatura Hispanoamericana contemporánea.

Dr. D. Joaquín Díaz González, Doctor "honoris causa" por varias Universidades americanas y españolas. Musicólogo; y grandísimo especialista en folclore. Director de la Fundación Museo etnográfico "Joaquín Díaz" en Uruña (Valladolid).

Dr. D. Avelino García Villarejo, Catedrático de Economía en la Universidad de Valladolid. Autor de varias monografías sobre Economía y Hacienda pública.

Dr. D. Salvador Gutiérrez Ordóñez, Catedrático de Lingüística de la Universidad de León. Gran especialista en Sintaxis, Semántica, Análisis del discurso y Pragmática. Autor de numerosas publicaciones. Colaborador de la RAE.

Dr. D. César Hernández Alonso, Catedrático de la Universidad de Valladolid. Es director del Instituto Interuniversitario de Estudios de Iberoamérica y Portugal (Salamanca y Valladolid), y de este Curso de especialización.

Dr. D. Alberto Herrero de la Fuente, Catedrático de Derecho Internacional en la Universidad de Valladolid, ex -Vicerrector de la Universidad y Director de la Fundación Alfonso Henríquez.

Dra. D^a. Carmen Hoyos Hoyos, Profesora de Universidad y Directora de los Cursos para extranjeros en la Universidad de Valladolid.

Dr. D. Alberto Jambrina, músico y estudiosos especialista en música popular. Es autor de numerosos discos de folclore y música tradicional.

Dr. D. Tomás Labrador Gutiérrez, Catedrático de la Universidad de Cantabria.

Dr. D. Fernando Méndez Leite, Director de cine. Director de la Escuela de Cinematografía de Madrid.

Dr. D. Humberto López Morales, Secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua; de la Academia Puertorriqueña de la Lengua. Máxima autoridad en Sociolingüística, Lexicografía, Español de América, etc. Doctor "honoris causa" por bastantes Universidades.

Dra. D^a. Nieves Mendizábal de la Cruz, Profesora de la Universidad de Valladolid. Especialista en Semiótica y en Gramática española.

Dr. D. Carlos Moriyón Mojica, Profesor de la Universidad de Valladolid. Especialista en lengua de signos, en Lingüística y en enseñanza de Español comercial.

Dra. D^a. Rosario Portillo Mayorga, Catedrática de la Universidad de Cantabria. Especialista en Metodología de la enseñanza del español, como lengua materna y como lengua extranjera.

Dra. D^a. Lourdes Royano, Catedrática de la Universidad de Cantabria, Directora del Departamento de Filología en su Facultad de Humanidades y Educación y ex-Directora de los Cursos para extranjeros de dicha Universidad en Laredo. Es subdirectora de este Curso de Especialización.

Dra. D^a. Carmen Serrano Vázquez, Profesora de la Universidad de Valladolid. Especialista en Análisis del discurso, Sintaxis y enseñanza del español como lengua extranjera.

Dr. D. Jesús Varela Marcos, Profesor de la Universidad de Valladolid. Es gran estudioso de Historia de América, especialista en Cartografía histórica y uno de los más notables estudiosos de Cristóbal Colón.

Inscripción y matrícula: La inscripción y matrícula (pedir boletín) y entregarlo antes del 2 de septiembre.

Los derechos de matrícula, 900 € Este importe dará derecho a la asistencia al curso y a la obtención del título correspondiente, alojamiento en régimen de pensión completa en hotel de 4/3 estrellas. El ingreso del coste de la inscripción deberá realizarse en la cuenta corriente de Caja Cantabria:

Titular: Sociedad Regional de Turismo de Cantabria nº: 2066-0010-90-0200018817

Diplomas: Al final del Curso se entregará un Diploma/certificado de Asistencia a quienes hayan seguido regularmente las sesiones.

Becas: Se concederá un 10% de becas de matrícula e inscripción a jóvenes graduados. Las becas deberán solicitarse por medio del formulario adjunto, al que se unirá curriculum vital abreviado, certificación de estudios y carta de presentación de un profesor, antes del 25 de agosto de 2006.

Alojamiento y manutención: La organización del Curso facilitará alojamiento y manutención de los asistentes en un hotel de la villa.

Información: Fernando Bayón, Eurotalent, C/ Villalar, 13 - 4º Izq., 28001 Madrid

Inscripción y matrícula: 900€ incluye el derecho de asistencia al curso, obtención del diploma, alojamiento y pensión completa en hotel de 4/3 estrellas.

Plazo de inscripción de matrículas: Del 1 de mayo de 2006 al 2 de septiembre de 2006-04-06

Plazo de solicitud de becas: Del 1 de mayo de 2006 al 25 de agosto de 2006-04-06

Información y reservas: cescobar@eurotalent.net

C/ Villalar 13 – 4 izq, 28001Madrid, Tel.: (0034) 91 435 27 83, Fax: (0034) 91 578 25 76

Coste de la inscripción y matrícula: 900 € Este importe dará derecho a la asistencia al curso y a la obtención del título correspondiente, alojamiento en régimen de pensión completa en hotel de 4/3 estrellas.

El ingreso del coste de la inscripción deberá realizarse en la cuenta corriente de Caja Cantabria:

Titular: Sociedad Regional de Turismo de Cantabria

nº: 2066-0010-90-0200018817

El boletín de inscripción y el resguardo del ingreso de la inscripción, en su caso, se remitirán a la siguiente dirección: Eurotalent, C/ Villalar, 13 4º Izq., 28001 Madrid.

Todos aquellos interesados en solicitar beca deben remitir fotocopia de su D.N.I. / Pasaporte, C.V., carta de presentación de un profesor y certificación de estudios, junto con el presente formulario a: Eurotalent, C/ Villalar 13, 4º Izq., 28001 Madrid.

[Sumario](#)

7. Grupos de investigación

- **Carta de Isabel Yépez, presidenta de la Asociación belga de latinoamericanistas, LABEL.**

Louvain-la-Nueva, Abril 2006

Apreciado(a)s colegas,

Tengo el agrado de comunicarles el relanzamiento de la Asociación belga de latino-americanistas (LABEL) e informarles sobre las actividades previstas para el año 2006.

LABEL fue creada en 1994 a iniciativa de un grupo de académicos e investigadores de diferentes universidades belgas trabajando sobre temas vinculados a América Latina. La organización de cinco jornadas anuales de estudio, de conferencias diversas y la publicación de los 'Cahiers du Label' expresan el dinamismo que caracterizó la Asociación.

Posteriormente, un conjunto de razones, entre ellas de relevo institucional (una parte de los iniciadores de LABEL pasaron al retiro), explican su inactividad en años recientes. Gracias a la incorporación de nuevos miembros a su Asamblea general en diciembre 2005, la renovación de su Consejo de Administración y la elaboración de un plan de trabajo orientado a estimular las sinergias entre diferentes centros de investigación y enseñanza que trabajan sobre América Latina en Bélgica, esperamos contribuir a acrecentar los vínculos que unen nuestro país con Latinoamérica.

El Consejo de Administración elegido en la última Asamblea General esta formado por:

Kristine Vanden Berghe, ULG, (Vice-Presidenta)

Philippe De Lombaerde, UNU-CRIS (Secretario)

Christiane Daem, CERCAL-ULB (Tesorera)

Isabel Yépez del Castillo, GRIAL-UCL (Presidenta)

Proponemos organizar una [Jornada Anual de LABEL](#) el 12 de Octubre 2006, en la Universidad de Lieja. La primera parte de dicha jornada será consagrada al tema "Imágenes en Colón, imágenes de Colón" y la segunda al intercambio entre diferentes investigadores que trabajan sobre diversos temas relacionados con América latina. Igualmente tenemos en proyecto la construcción de un 'Portal' que permita visualizar en internet el conjunto de iniciativas desarrolladas tanto en la parte de habla francesa como neerlandesa de Bélgica relacionadas con América Latina. Hemos decidido igualmente que el idioma de trabajo de LABEL sea el español.

LABEL solicitará su afiliación al CEISAL y participará activamente en su próximo Congreso que tendrá lugar en Bruselas en abril del año 2007.

Esperamos que estos proyectos sean de vuestro interés y que podamos contar con su activa participación.

Cordialmente,

Isabel Yépez del Castillo, Presidenta LABEL

yepez@dvlp.ucl.ac.be

[Sumario](#)

- **Proyecto de investigación “Racines” sobre la inmigración luxemburguesa hacia Argentina.**

Les Amitiés Luxembourg-Argentine et le *Centre de Documentation sur les Migrations Humaines* (CMDH) ont initié le projet de recherche scientifique « Racines » portant sur l’émigration luxembourgeoise vers l’Argentine. L’investigation historique est assurée par le professeur Claude Wey avec le concours de sa collègue Antoinette Reuter, principale responsable du CMDH.

Les premiers ressortissants luxembourgeois sont partis pour l’Argentine en 1888 et en 1889 pour s’établir au sud de Buenos-Aires et dans la province d’Entre Ríos.

« Racines » est une recherche qui tente de mieux explorer cette première vague de l’émigration au 19ème siècle.

Quelles sont les origines des familles émigrantes, les raisons et les conditions de leur départ, les routes suivies ?

Comme l’émigration au Brésil et au Guatemala qui l’a précédée, l’émigration en Argentine s’est souvent soldée par des échecs, des retours au pays, mais aussi par des réussites - par le fait donc que bien des « Luxembourgeois » soient restés dans leur lointain pays d’accueil.

Y avait-il une politique d’immigration des autorités argentines de l’époque ?

Quel était le statut socio-économique des premiers arrivants, puis celui de ceux qui ont réussi à s’accrocher dans leur nouvelle patrie ? Pourquoi certains d’entre eux ont-ils investi une partie de leur fortune au Luxembourg dans les années 1908-1910 ?

Nos partenaires en Argentine à Buenos-Aires, à Rosario et dans les provinces de Santa Fé et d’Entre-Ríos (universités, fondations et instituts de recherche) s’efforceront d’explorer l’histoire des familles ayant pris pied, de leurs conditions de vie et d’intégration.

Deux colloques en 2001 et en 2002 à Luxembourg avec notamment la participation de MM les professeurs Eddy Stols de la Katholieke Universiteit Leuven et Juan Carlos Caravaglia de l’Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS) à Paris ont permis d’une part l’ancrage du projet dans les milieux compétents luxembourgeois et d’autre part l’intégration du projet « Racines » dans le contexte de la recherche historique et sociologique européenne.

Il est très important que les responsables du projet puissent entrer en contact avec des familles au Luxembourg, qui ont des parents en Argentine, ou qui savent qu’un parent y a émigré dans le temps.

Y a-t-il des documents, attestations, titres de voyage, certificats de séjour, des lettres, des photos ou même des objets qui ont été ramenés d’Argentine ?

Le CMDH s’intéresse à toutes les « traces » qui pourraient documenter cette partie de notre passé.

Contact :

Amitiés Luxembourg-Argentine
<http://www.amiluxarg.eu.tt/>
Raymond Becker (+352) 729159

CDMH à Dudelange (+352) 5169851
<http://www.migcendo.lu/>

Sumario

8. Noticias diversas

- **Renovación de la suscripción.**

Les agradecemos su confianza en este proyecto y les recordamos que la suscripción es anual de enero a diciembre, los invitamos a renovarla. Al final del boletín se adjunta un folleto de suscripción.

De igual forma los invitamos a enviarnos sus comentarios sobre el boletín a: ahbx@arts.kuleuven.be.

- **Calendario, fecha de cierre de los próximos boletines e informes sobre la AHBx.**

2006		
Boletín N°		Cierre
<i>10</i>	agosto	31 julio
<i>11</i>	octubre	30 septiembre
<i>12</i>	diciembre	30 noviembre

Si tiene alguna información que desee incluir en el boletín, puede enviarla a: ahbx@arts.kuleuven.be

O bien a:

Secretariado de la Asociación de Hispanistas del Benelux
Dra. Diana Castilleja
Departement Literatuurwetenschap
Blijde-Inkomststraat 21, B-3000 Leuven

Se anexa a este boletín el folleto de suscripción, agradecemos su apoyo en la difusión de la AHBx.

[Sumario](#)

Asociación de Hispanistas del Benelux (AHBx)

La *Asociación de Hispanistas del Benelux* (AHBx) tiene como objetivo principal fomentar el diálogo entre todos los hispanistas (incluyendo a latinoamericanistas) del Benelux. Aspira a ser la interlocutora oficial de la *Asociación Internacional de Hispanistas* y dar a conocer y estimular las actividades organizadas por y para hispanistas. Se propone también defender y fortalecer la posición de los hispanistas en el mercado profesional.

La suscripción a la AHBx da acceso a una lista de correo electrónico informativo principalmente sobre becas, congresos, vacantes, bancos de datos de bibliotecas e investigadores, publicaciones. Su periodicidad es variable, con un mínimo de seis envíos al año. La suscripción es anual y comprende de enero a diciembre.

Comité organizador actual: Nadia Lie (presidenta-Bélgica), Tineke Groot (vicepresidenta-Países Bajos), Diana Castilleja (secretaria-Bélgica), Hub. Hermans (tesorero-Países Bajos), Michiel Baud (Países Bajos), Adri Boon (Países Bajos), Robin Lefère (Bélgica), Ilse Logie (Bélgica), Gijs Mulder (Países Bajos), Paul Van den Broeck (Bélgica), Isabel Yépez (Bélgica).

Cuotas		
5€ estudiantes, jubilados, desempleados	10€ público en general	___ € mecenas, miembro protector

El depósito se hará a nombre de: *Asociación de Hispanistas del Benelux*
Cuenta No. 3589081 - Groningen
IBAN-code: NL51PSTB0003589081 BIC-code: PSTBNL21
Mencionar el apellido del suscriptor y el año de cuota que se abona.

Enviar el comprobante del depósito y el cupón de suscripción a:
Secretariado de la Asociación de Hispanistas del Benelux
Dra. Diana Castilleja
Departement Literatuurwetenschap
Blijde-Inkomststraat 21, B-3000 Leuven
O enviar un mensaje con los datos del cupón a: ahbx@arts.kuleuven.be

Para información adicional: ahbx@arts.kuleuven.be

✂ ----- ✂

Cuota de suscripción:

- 5€ estudiantes, jubilados, desempleados
 10€ público en general
 ___ € mecenas / miembro protector

Nombre: _____
Dirección: _____
Teléfono: _____
Correo electrónico: _____
Áreas de interés y/o afiliación: _____

Enviar el comprobante del depósito y el cupón a: *Secretariado de la Asociación de Hispanistas del Benelux, Dra. Diana Castilleja, Departement Literatuurwetenschap, Blijde-Inkomststraat 21, B-3000 Leuven.*
O enviar un mensaje con los datos del cupón a: ahbx@arts.kuleuven.be